

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3824/81 af 15. december 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 562/81 om nedsættelse af tolden ved indførsel i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3825/81 af 15. december 1981 om ændring af forordning (EØF) nr. 562/81 om nedsættelse af tolden ved indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet 3

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

81/1063/EØF:

- ★ Rådets afgørelse af 15. december 1981 om indgåelse af samordningsaftalen Fællesskabet-COST om en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg (COST-aktion 68b) 37

Samordningsaftale Fællesskabet-COST om en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg (COST-aktion 68b) 38

81/1064/EØF:

- ★ Rådets afgørelse af 15. december 1981 om indgåelse af aftalen om ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981 44

Aftale i form af brevveksling om ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981 45

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3824/81

af 15. december 1981

om ændring af forordning (EØF) nr. 562/81 om nedsættelse af tolden ved indførsel i Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtninger:

Associeringsrådet EØF-Tyrkiet besluttede ved afgørelse nr. 1/80 gradvis at fjerne den told, som fortsat opkræves ved indførsel til Fællesskabet af sådanne landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet, som endnu ikke kan indføres toldfrit i Fællesskabet;

ved forordning (EØF) nr. 562/81 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2058/81 ⁽²⁾, blev de gældende toldsats for perioden fra den 1. januar 1981 til den 31. december 1982 fastsat; i overensstemmelse med afgørelse nr. 1/80 er satserne beregnet på grundlag af de gældende toldsats i Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3152/81 af 3. november 1981 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for visse landbrugsvarer ⁽³⁾ blev visse gældende toldsats delvis suspenderet i perioden fra den 4. november til den 31. december 1981;

for disse varer er de toldsats, der gælder i Fællesskabet med de ni, således blevet ændret, og der bør tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de toldsats,

ser, der for samme periode skal anvendes ved indførsel af nævnte varer med oprindelse i Tyrkiet;

bilaget til forordning (EØF) nr. 562/81 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 562/81 affattes fodnote a) til pos. 1604 C II, Andre varer, toldsats 14 %, således:

- a) Toldsats på 7 % (toldsuspension) opkræves indtil den 31. december 1981 for:
 - a) Sildelapper, tilberedt eller konserveret i eddike, i pakninger af nettovægt på 10 kg eller derover, og for hvilke gennemsnitsvægten af 10 stk. er over 1 kg;
 - b) Atlanto-scandiske sild, kryddersaltet, i pakninger af netto-vægt på 10 kg eller derover, og for hvilke gennemsnitsvægten af fem hele sild er over 1 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 4. november 1981.

⁽¹⁾ EFT nr. L 65 af 11. 3. 1981, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 202 af 22. 7. 1981, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 314 af 4. 11. 1981, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1981.

På Rådets vegne

D. HOWELL

Formand

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3825/81

af 15. december 1981

om ændring af forordning (EØF) nr. 562/81 om nedsættelse af tolden ved indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i TyrkietRÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

ved afgørelse nr. 1/80 besluttede Associeringsrådet EØF-Tyrkiet gradvis at fjerne den told, som fortsat opkræves ved indførsel i Fællesskabet af sådanne landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet, som endnu ikke kan indføres toldfrit i Fællesskabet;

ved forordning (EØF) nr. 562/81 ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2058/81 ⁽²⁾, er de toldsatser, der skal gælde i perioden fra den 1. januar 1981 til den 31. december 1982, blevet fastsat; disse satser er i overensstemmelse med afgørelse nr. 1/80 beregnet på grundlag af de gældende toldsatser i Fællesskabet;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3495/81 af 3. december 1981 om midlertidig suspension af de autonome satser i den fælles toldtarif for en række landbrugsprodukter ⁽³⁾ er visse gældende toldsatser blevet suspenderet;

Fællesskabet har inden for rammerne af aftaler, undertegnet med tredjelande, og navnlig i medfør af Genève-protokollen (1979) og tillægsprotokollen til Genève-protokollen (1979), der er knyttet som bilag til Den almindelige overenskomst om Told og Udenrigshandel og undertegnet ved afslutningen af de multilaterale handelsforhandlinger (1973-1979), forpligtet sig til at foretage toldnedsættelser, hvoraf visse skal iværksættes helt eller delvis den 1. januar 1982; Rådets forordning (EØF) nr. 950/68 af

28. juni 1968 om den fælles toldtarif ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3300/81 ⁽⁵⁾, vil derfor blive ændret fra den 1. januar 1982;

for nævnte produkter er de satser, der gælder i Fællesskabet med de ni, således blevet ændret, og der må tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de satser, der skal gælde ved indførsel af de pågældende produkter med oprindelse i Tyrkiet;

for klarhedens skyld bør bilaget til forordning (EØF) nr. 562/81 ajourføres i sin helhed; med henblik herpå bør ikke blot de dele, som ændres fra den 1. januar 1982, men også de dele, som allerede er ændret, og de dele, som forbliver uændret, samles i en enkelt tekst;

Fællesskabet har i overensstemmelse med artikel 119 i tiltrædelsesakten af 1979 udstedt Rådets forordning (EØF) nr. 3555/80 af 16. december 1980 om fastsættelse af ordningen for indførsel i Grækenland af varer med oprindelse i Algeriet, Israel, Malta, Marokko, Portugal, Syrien, Tunesien og Tyrkiet ⁽⁶⁾; nærværende forordning gælder således i Fællesskabet, bortset fra Grækenland —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 562/81 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1982.

⁽¹⁾ EFT nr. L 65 af 11. 3. 1981, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 202 af 22. 7. 1981, s. 41.
⁽³⁾ EFT nr. L 353 af 9. 12. 1981, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 172 af 22. 7. 1968, s. 1.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 335 af 23. 11. 1981, s. 1.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1980, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1981.

På Rådets vegne

D. HOWELL

Formand

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
01.01	Heste, æsler, mulæsler og muldyr, levende: A. Heste: II. Til slagtning (a)	fri
01.02	Hornkvæg, levende: A. Tamkvæg: II. I andre tilfælde	11,2 + (I)
01.04	Får og geder, levende: A. Til avlsbrug (a): II. Geder	3,5
01.06	Andre dyr, levende: A. Tamkaniner B. Duer	5,1 7
02.01	Kød og spiseligt slagteaffald af dyr henhørende under pos. 01.01, 01.02, 01.03 og 01.04, fersk, kølet eller frosset: A. Kød: ex I. Hestekød samt kød af æsler, mulæsler og muldyr: — Hestekød II. Kød af hornkvæg: a) Fersk eller kølet b) Frosset	fri 14 + (I) (b) 14 + (I) (b) (c) (d)

- (a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Toldsats på 14 % for kød af »høj kvalitet«, udbenet eller ikke udbenet, under pos. ex 02.01 A II, inden for rammerne af et årligt toldkontingent på 21 000 tons, uden hensyn til det under pos. 02.01 A II b) fastsatte toldkontingent. Indrømmelse af toldlempelse inden for rammerne af dette kontingent sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (c) Toldsats på 14 % inden for rammen af et årligt globalt toldkontingent på i alt 50 000 tons (uden ben), hvoraf der på 16 500 tons kan anvendes monetære udligningsbeløb.
- (d) Toldsats på 14 % for bøffelkød inden for rammerne af et årligt toldkontingent på 2 250 tons (udbenet) uden hensyn til det under pos. 02.01 A II b) fastsatte toldkontingent. Indrømmelse af toldlempelse inden for rammerne af dette kontingent sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
02.01 (fortsat)	B. Slagteaffald: II. I andre tilfælde: b) Varer af hornkvæg: 1. Lever 2. Andre varer ex d) Andre varer: — Tamfår	4,9 2,8 2,1
02.06	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever af fjerkræ), saltet, i saltlage, tørret eller røget: A. Hestekød, saltet, i saltlage eller tørret C. Andre varer: I. Af hornkvæg: a) Kød b) Slagteaffald II. Af får og geder: ex b) Slagteaffald: — af tamfår	8,3 16,8 + (I) 15,7 16,8
03.01	Fisk, fersk (levende eller død), kølet eller frosset: A. Ferskvandsfisk: I. Ørred og anden laksefisk: a) Ørred b) Laks II. Ål III. Karpe B. Saltvandsfisk: I. Hel, uden hoved, rensset eller skåret (undtagen filet): d) Sardin (<i>Clupea pilchardus walbaum</i>) e) Haj f) Rødfisk (<i>Sebastes marinus</i>) g) Helleflynder og hellefisk (<i>Hippoglossus vulgaris</i> , <i>Hippoglossus reinhardtius</i>) h) Torsk (<i>Gadus morrhua</i> eller <i>Gadus callarias</i>) ij) Sej (<i>Pollachius</i> eller <i>Gadus virens</i>)	8,4 (a) 2,3 fri 5,6 16,1 (a) fri (a) fri (a) fri (a) fri (a) 2,1 (a)

(a) Under forudsætning af, at den referencepris, der er fastsat eller bliver fastsat, overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
03.01 (fortsat)	B. I. k) Kuller	2,1 (a)
	l) Hvilling (Merlangus merlangus)	2,1 (a)
	m) Makrel	
	2. I perioden 16. juni – 14. februar	2,8 (a)
	n) Ansjos (Engraulis-arter)	10,5 (a)
	o) Rødspætte	2,1 (a)
	p) Blankesteen af arterne Dentex dentex og Pagellus	2,1 (a)
	q) Andre varer	2,1 (a) (b) (c) (d)
	II. Filet:	
	a) Fersk eller kølet	12,6
	b) Frosset:	
	1. Af torsk (Gadus morrhua eller Gadus callarias)	10,5 (a) (e)
	2. Af sej (Pollachius virens eller Gadus virens)	10,5 (a)
	3. Af kuller	10,5 (a)
4. Af rødfisk (Sebastes marinus)	9,7 (a)	
5. Af tunfisk	12,6	
6. Af makrel	10,5 (a)	
7. Af anden fisk	10,5 (a)	
C. Lever, rogn og mælke	7	
03.02	Fisk, saltet, i saltlage, tørret eller røget (også varmrøget):	
	A. Saltet, i saltlage eller tørret:	

- (a) Under forudsætning af, at den referencepris, der er fastsat eller bliver fastsat, overholdes.
- (b) Toldfrihed for nordamerikanske kulmuler (Merluccius bilinearis) inden for rammerne af et årligt toldkontingent erga omnes på 2 000 tons mod tilladelse fra de kompetente myndigheder.
- (c) Toldfrihed indtil den 30. juni 1982 for fiskelapper af arterne Sardinops sagax eller ocellata, på 12 cm eller derover, bestemt til forarbejdning, inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent erga omnes på 5 000 tons mod tilladelse fra de kompetente myndigheder.
- (d) Toldfrihed indtil den 30. juni 1982 for Sardinops sagax eller ocellata:
- a) hel, på 20 cm eller derover,
- b) uden hoved, på 15 cm eller derover, bestemt til forarbejdning, inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent erga omnes på 3 000 tons mod tilladelse fra de kompetente myndigheder.
- (e) Toldsats på 5,6 % inden for rammerne af et årligt toldkontingent erga omnes på 10 000 tons mod tilladelse fra de kompetente myndigheder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
03.02 (fortsat)	A. I. Hel, uden hoved, rensset eller skåret (undtagen filet):	
	a) Sild	3,3
	c) Ansjos (Engraulis-arter)	2,8 (a)
	d) Helleflynder (Hippoglossus vulgaris)	4,2
	e) Laks, saltet eller i saltlage	3 (b)
	f) Andre varer	3,3 (c)
	II. Filet:	
	b) Af laks, saltet eller i saltlage	4,2
	c) Af hellefisk (Hippoglossus reinhardtius), saltet eller i saltlage	4,2
	d) Af anden fisk	4,4 (d)
	B. Røget:	
	I. Sild	2,8
	II. Laks	3,6
	III. Hellefisk (Hippoglossus reinhardtius)	4,2
IV. Helleflynder (Hippoglossus vulgaris)	4,4	
V. Andre varer	3,9	
C. Lever, rogn og mælke	3	
D. Fiskemel	3,6	
03.03	Krebsdyr og bløddyr, med eller uden skal, ferske (levende eller døde), kølede, frosne, saltede, i saltlage eller tørrede; krebsdyr med skal, kogt i vand:	
	A. Krebsdyr:	
	V. Andre varer (f. eks. jomfruummer)	8,4
	B. Bløddyr:	
	I. Østers:	
b) Andre varer	12,6	
II. Muslinger	7	

- (a) Toldfrihed indtil den 31. december 1982 for ansjoser (Engraulis-arter), saltet eller i saltlage, i pakninger af nettovægt 8 kg eller derover, inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent erga omnes på 1 500 tons mod tilladelse fra de kompetente myndigheder.
- (b) Denne toldsats er suspenderet indtil den 30. juni 1982.
- (c) Toldsats på 2,2 % (toldsuspension) indtil den 28. februar 1982 for sej (Pollachius virens eller Gadus virens), saltet eller i saltlage, bestemt til røgning eller tørring (e).
- (d) Toldsats på 2,5 % (toldsuspension) indtil den 28. februar 1982 for filet af sej (Pollachius virens eller Gadus virens), saltet eller i saltlage, bestemt til røgning eller tørring (e).
- (e) Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt herom.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
03.03 (fortsat)	B. IV. Andre varer: a) Frosset: 1. Tiarmet blæksprutte af arten Kalmar: aa) Ommastrephes sagittatus og Lili-goarter bb) Andre varer 2. Tiarmet blæksprutte af arterne Sepia officinalis, Rossia macrosoma og Sepiola rondeleti 3. Ottearmet blæksprutte af arten Octopus 4. Andre varer b) I andre tilfælde: 1. Tiarmet blæksprutte af arten Kalmar (Ommastrephes sagittatus og Loligoarter) 2. Andre varer	fri (a) 2,2 (a) 2,2 (a) 2,2 (a) 2,2 fri (a) 2,2
04.06	Naturlig honning	18,9
06.01	Løg, rod- og stængelknolde, rodstokke og jordstængler, også i vækst eller i blomst: A. Varer, ikke i vækst eller i blomst B. Varer i vækst eller i blomst: I. Orkideer, hyacinter, narcisser og tulipaner II. Andre varer	5,6 5,2 3,5
06.02	Andre levende planter (herunder rødder, stauder, stiklinger og podekviste): A. Stiklinger uden rod; podekviste: II. Andre varer B. Vinplanter med rod, også podede D. Andre varer	7,3 2,1 9,1
06.03	Afskårne blomster og blomsterknopper til buketter og pynt, friske, tørrede, farvede, blegede, imprægnerede eller præparerede på anden måde: A. Friske: I. I perioden 1. juni – 31. oktober II. I perioden 1. november – 31. maj B. Andre varer	16,8 11,9 14

(a) Under forudsætning af, at den referencepris, der er fastsat eller bliver fastsat, overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
06.04	Blade, grene og andre plantedele (bortset fra blomster og blomsterknopper) samt mos, lav og græs til buketter og pynt, friske, tørrede, farvede, blegede, imprægnerede eller præparerede på anden måde: B. Andre varer: I. Friske II. Kun tørrede III. I andre tilfælde	 7 4,5 11,9
07.01	Grønsager, friske eller kølede: A. Kartoffler: I. Læggekartofler (a) II. Nye kartofler: ex a) I perioden 1. januar – 15. maj — I perioden 1. januar – 31. marts III. Andre varer: a) Til fremstilling af stivelse (a) b) I andre tilfælde B. Kål: I. Blomkål: a) I perioden 15. april – 30. november b) I perioden 1. december – 14. april II. Hvidkål og rødkål III. I andre tilfælde C. Spinat D. Salat, herunder endivie og cikorie: I. Hovedsalat (<i>Lactuca sativa</i>): a) I perioden 1. april – 30. november	 5,8 10,5 6,3 12,6 11,9 dog mindst 1,4 ECU pr. 100 kg netto 8,4 dog mindst 0,9 ECU pr. 100 kg netto 10,5 dog mindst 0,3 ECU pr. 100 kg netto 10,5 9,1 10,5 dog mindst 1,7 ECU pr. 100 kg brutto

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
07.01 (fortsat)	D. I. b) I perioden 1. december – 31. marts	9,1 dog mindst 1,1 ECU pr. 100 kg brutto
	II. Andre varer	9,1
	E. Bladbeder og kardoner	3,6
	F. Bælgfrugter, også udbælgede:	
	I. Ærter:	
	a) I perioden 1. september – 31. maj	7
	b) I perioden 1. juni – 31. august	11,9
	II. Bønner (Phaseolus-arter):	
	ex a) I perioden 1. oktober – 30. juni:	
	— i perioden 1. november – 30. april	3,6 dog mindst 0,5 ECU pr. 100 kg netto
	ex III. Andre varer:	
	— bønner (<i>Vicia faba major</i> L.) i perioden 1. juli – 30. april	3,9
	G. Gulerødder, turnips, rødbeder, skorzoner, knoldselleri, radiser og andre spiselige rodfrugter:	
	I. Knoldselleri:	
	a) I perioden 1. maj – 30. september	9,1
	b) I perioden 1. oktober – 30. april	11,9
	II. Gulerødder og turnips	11,9
	III. Peberrod (<i>Cochlearia armoracia</i>)	10,5 (a)
	IV. I andre tilfælde	11,9
	ex H. Skalotteløg, hvidløg og andre spiseløg:	
	— Løg i perioden 15. februar – 30. april	3,3
	— Skalotteløg og hvidløg	8,4
	IJ. Porrer og andre <i>Allium</i> -arter (f. eks. purløg)	9,1
K. Asparges	11,2	
L. Artiskokker	9,1	
M. Tomater:		
I. I perioden 1. november – 14. maj	7,7 dog mindst 1,4 ECU pr. 100 kg netto (b)	

(a) Toldsats på 7,7 % (toldsuspension) indtil den 30. juni 1982.
(b) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
07.01 (fortsat)	<p>M. II. I perioden 15. maj–31. oktober</p> <p>N. Oliven:</p> <p> I. Ikke til fremstilling af olie (b)</p> <p>O. Kapers</p> <p>P. Agurker og asier:</p> <p> I. Agurker (undtagen drueagurker) og asier:</p> <p> a) I perioden 1. november–15. maj</p> <p> b) I perioden 16. maj–31. oktober</p> <p> II. Drueragurker</p> <p>Q. Svampe og trøfler:</p> <p> I. Champignon</p> <p> II. Kantareller</p> <p> III. Rørhatte</p> <p> IV. Andre varer</p> <p>R. Fennikel</p> <p>S. Sød peber</p> <p>ex T. Andre varer:</p> <p> — Auberginer, i perioden 15. januar–30. april</p> <p> — Bladselleri, i perioden 1. januar–30. april</p> <p> — Græskar (courges og courgettes), i perioden 1. december til udgangen af februar</p> <p> — Persille</p> <p> — Andre varer end auberginer, bladselleri, græskar (courges og courgettes)</p>	<p>12,6 dog mindst 2,4 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>fri</p> <p>fri</p> <p>11,2 (a)</p> <p>14 (a)</p> <p>11,2</p> <p>11,2</p> <p>2,8</p> <p>4,9</p> <p>5,6</p> <p>7</p> <p>3,1</p> <p>4,4</p> <p>5,6</p> <p>4,4</p> <p>4,4</p> <p>11,2</p>
07.02	<p>Grønsager (også kogte), frosne:</p> <p>A. Oliven</p> <p>B. Andre varer</p>	<p>13,3</p> <p>12,6</p>
07.03	<p>Grønsager, foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:</p>	

(a) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

(b) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
07.03 (fortsat)	A. Oliven:	
	I. Ikke til fremstilling af olie (a)	2,2
	B. Kapers	fri
	C. Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg)	6,3
	D. Agurker og asier	10,5
	E. Andre grønsager	8,4
	F. Blandinger af grønsager	10,5
07.04	Grønsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte:	
	A. Spiseløg (bortset fra skalotteløg og hvidløg)	10
	B. Andre varer:	
	— Hvidløg	9,8
	— Andre varer	11,2 (b)
07.05	Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede eller flækkede:	
	A. Til udsæd:	
	I. Ærter, herunder kikerærter, og bønner (Phaseolus-arter):	
	— Ærter	fri
	— Andre varer	2,7
	II. Linser	fri
	III. Andre varer:	
— Bønner og hestebønner	fri	
	— Andre varer	3,5
07.06	Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske eller tørrede, hele eller snittede; marv af sagopalmer:	
	B. Andre varer	2,1

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Toldsats på 7 % (toldsuspension) indtil den 30. juni 1982 for sød peber, rød eller grøn, snittet, med et vandindhold på 9,5 % eller derunder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
08.01	Dadler, bananer, ananas, advokatpærer, mangobønner, guavabær, mangostaner samt kokosnødder, paranødder, akajounødder, friske eller tørrede, også afskallede: B. Bananer C. Ananas	14 6,3
08.02	Citrusfrugter, friske eller tørrede: A. Appelsiner og pomeranser: I. Appelsiner, friske: a) I perioden 1. april – 30. april b) I perioden 1. maj – 15. maj c) I perioden 16. maj – 15. oktober d) I perioden 16. oktober – 31. marts II. Andre varer: a) I perioden 1. april – 15. oktober: — Friske — Andre varer b) I perioden 16. oktober – 31. marts: — Friske — Andre varer B. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende kryds- ninger af citrusfrugter: — Friske — Andre varer C. Citroner: — Friske — Andre varer D. Grapefrugter E. Andre varer	3,6 (a) fri (a) fri (a) 5,6 (a) 4,2 (a) 10,5 (a) 5,6 (a) 14 (a) 5,6 (a) 14 (a) 2,8 (a) 5,6 (a) fri 11,2
08.03	Figner, friske eller tørrede: A. Friske figner ex B. Tørrede figner: — Andre varer, undtagen i pakninger af netto- vægt på 15 kg og derunder	fri 7

(a) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
08.04	Druer, friske eller tørrede: A. Friske druer: I. Til spisebrug: a) I perioden 1. november – 14. juli: 1. Af varieteten Emperor (<i>Vitis vinifera</i> c. v.) i perioden 1. december – 31. januar (a) ex 2. I andre tilfælde: — I perioden 15. november – 30. april — I perioden 18. juni – 14. juli ex b) I perioden 15. juli – 31. oktober: — I perioden 15. juli – 17. juli II. I andre tilfælde: a) I perioden 1. november – 14. juli b) I perioden 15. juli – 31. oktober B. Tørrede druer: II. I andre tilfælde	3,3 (b) 5 (b) 6,3 (b) 7,7 (b) 12,6 15,4 2,5
08.05	Nødder, der ikke henhører under pos. 08.01, friske eller tørrede, også afskallede: A. Mandler: II. Andre varer B. Valnødder C. Spiselige kastanjer D. Pistachenødder E. Pekannødder G. Andre varer: — Hasselnødder — Pinjefrø — Andre varer	4,9 5,6 4,9 fri 2,1 (c) fri 2,8
08.06	Æbler, pærer og kvæder, friske: A. Æbler: I. Æbler i løs afladning, til fremstilling af æblecider eller æblesaft, i perioden 16. september – 15. december	6,3 dog mindst 0,3 ECU pr. 100 kg netto (b)

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

(c) Toldfrihed inden for rammerne af et årligt toldkontingent på 25 000 tons.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
08.06 (fortsat)	<p>A. II. I andre tilfælde:</p> <p>a) I perioden 1. august – 31. december</p> <p>b) I perioden 1. januar – 31. marts</p> <p>c) I perioden 1. april – 31. juli</p> <p>B. Pærer:</p> <p>I. Pærer i løs afladning, til fremstilling af pærecider eller pæresaft, i perioden 1. august – 31. december</p> <p>II. I andre tilfælde:</p> <p>a) I perioden 1. januar – 31. marts</p> <p>b) I perioden 1. april – 15. juli</p> <p>c) I perioden 16. juli – 31. juli</p> <p>d) I perioden 1. august – 31. december</p> <p>C. Kvæder</p>	<p>9,8 dog mindst 1,6 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>6,5 dog mindst 1,3 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>4,2 dog mindst 0,9 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>6,3 dog mindst 0,3 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>7 dog mindst 1 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>4,4 dog mindst 1,1 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>7 dog mindst 1 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>9,1 dog mindst 1,4 ECU pr. 100 kg netto (a)</p> <p>2,5</p>
08.07	<p>Stenfrugter, friske:</p> <p>A. Abrikoser</p> <p>B. Ferskener, herunder blodferskener og nektariner</p>	<p>17,5</p> <p>15,4 (a)</p>

(a) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
08.07 (fortsat)	C. Kirsebær:	
	I. I perioden 1. maj – 15. juli	10,5 dog mindst 2,1 ECU pr. 100 kg netto (a)
	II. I perioden 16. juli – 30. april	10,5 (a)
	D. Blommer:	
	ex II. I perioden 1. oktober – 30. juni: — I perioden 1. maj – 15. juni	2,5 (a)
	E. Andre varer	10,5
08.08	Bær, friske:	
	A. Jordbær:	
	I. I perioden 1. maj – 31. juli	11,2 dog mindst 2,1 ECU pr. 100 kg netto
	II. I perioden 1. august – 30. april	9,8
	C. Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i>	2,8
	D. Hindbær, ribs og solbær	7,7
	E. Melontræsfrugter (papaya)	2,1
	F. Andre varer:	
I. Frugter af <i>Vaccinium macrocarpum</i> og <i>Vaccinium corymbosum</i>	6,3	
II. Andre varer	8,4	
08.09	Andre frugter, friske:	
	— Meloner, i perioden 1. november – 31. maj	3,8
	— Vandmeloner, i perioden 1. april – 15. juni	3,8
	— Andre varer end meloner og vandmeloner	7,7
08.10	Frugter (også kogte), frosne, ikke tilsat sukker:	
	A. Jordbær, hindbær og solbær	12,6
	B. Ribsfrugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> , brombær, morbær og multebær	11,8
	C. Frugter af <i>Vaccinium myrtilloides</i> og <i>Vaccinium angustifolium</i>	9,8
	D. Andre varer	13,5

(a) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
08.11	<p>Frugter, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger), men i den foreliggende stand uegnede til umiddelbar fortæring:</p> <p>A. Abrikoser</p> <p>B. Appelsiner og pomeranser</p> <p>C. Melontræstrugter (papaya)</p> <p>D. Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i></p> <p>E. Andre varer</p>	<p>11,2</p> <p>11,2</p> <p>3,8</p> <p>5,6</p> <p>7,7</p>
08.12	<p>Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 08.01, 08.02, 08.03, 08.04 eller 08.05:</p> <p>A. Abrikoser</p> <p>B. Ferskener, herunder blodferskener og nektariner</p> <p>C. Blommer (svesker)</p> <p>D. Æbler og pærer</p> <p>E. Melontræsfrugter (papaya)</p> <p>F. Blandet frugt:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Uden indhold af svesker</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Med indhold af svesker</p> <p>G. Andre varer</p>	<p>fri</p> <p>fri</p> <p>8,4</p> <p>2,2</p> <p>2,1</p> <p>2,2</p> <p>8,4</p> <p>fri</p>
08.13	<p>Skaller af meloner og citrusfrugter, friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger</p>	<p>fri</p>
09.01	<p>Kaffe, rå eller brændt, også koffeinfri; skaller og hinder af kaffe; kaffeerstatning med indhold af kaffe, uanset blandingsforholdet:</p> <p>A. Kaffe:</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Rå kaffe:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Med koffeinindhold</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Koffeinfri</p> <p style="padding-left: 20px;">II. Brændt kaffe:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Med koffeinindhold</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Koffeinfri</p> <p>B. Skaller og hinder af kaffe</p> <p>C. Kaffeerstatning med indhold af kaffe</p>	<p>3,5</p> <p>9,1</p> <p>10,5</p> <p>12,6</p> <p>9,1</p> <p>12,6</p>

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
10.06	Ris: A. Til udsæd (a)	8,4
11.05	Mel, gryn og flager af kartofler	13,3
12.02	Mel, ikke affedt, af olieholdige frø og frugter (undtagen sennepsmel): A. Soyabønne mel	5,3
12.03	Frø, frugter og sporer til udsæd: A. Roefrø, undtagen kålroefrø: — Handelsfrø (b) — Andre varer C. Frø af græs og andre foderplanter: I. Engsvingel (<i>Festuca pratensis</i>); vikke; rapgræs (<i>Poa palustris</i> , <i>Poa trivialis</i> , <i>Poa pratensis</i>); rajgræs (<i>Lolium perenne</i> , <i>Lolium multiflorum</i>); timothé (<i>Phleum pratense</i>); rød svingel (<i>Festuca rubra</i>); hundegræs (<i>Dactylis glomerata</i>); hvene (<i>Agrostis</i> -arter): — Vikke (c) — Andre varer II. Kløver (<i>Trifolium</i> -arter) III. Andre varer D. Blomsterfrø og kålrabifrø (<i>Brassica oleracea</i> , var. <i>caulorapa</i> og <i>gongylodes</i>) E. Andre varer	6,3 9,1 fri 3,7 2,8 3,5 5,1 6,2
12.06	Humle og humlemel (lupulin)	6,3
12.08	Cikorierødder, friske eller tørrede, hele eller snittede, men ikke brændte; johannesbrød, frisk eller tørret, også knust eller formalet; frugtkerner og andre vegetabiliske produkter, som hovedsagelig anvendes til menneskeføde, for så vidt ikke andetsteds tariferet: A. Cikorieødder	fri

- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Der er udelukkende anført frø, der opfylder betingelserne i direktiverne om salg af frø og planter.
- (c) Der er udelukkende anført handelsfrø i henhold til artikel 2, stk. 1, litra d) i direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 (EFT nr. 125 af 11. 7. 1966).

Position i den fælles todtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
13.03	Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimere og gelatineringsmidler udvundet af vegetabiliske stoffer: B. Pectinstoffer, pectinater og pectater: ex. I. I tør form: — Pectinstoffer og pectinater ex. II. I andre tilfælde: — Pectinstoffer og pectinater	 16,8 9,8
15.02	Talg af hornkvæg, får eller geder, rå eller udsmettet eller ekstraheret med opløsningsmidler (herunder premier jus): B. I andre tilfælde: I. Talg af hornkvæg (herunder premier jus) ex. II. Talg af får og geder (herunder premier jus): — af får	 4,4 4,4
15.04	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, også raffinerede: A. Olier af fiskelever: I. Med indhold af vitamin A på 2 500 i. e. og derunder pr. g	 4,2
15.07	Vegetabiliske fedtstoffer og vegetabiliske fede olier, rå, rensede eller raffinerede: B. Træolie og oiticicaolie; myrtevoks og japanvoks C. Ricinusolie: II. I andre tilfælde D. Andre olier: I. Til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler (a): a) Rå varer: 1. Palmeolie 3. Andre olier	 2,1 5,6 2,8 3,5

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
15.07 (fortsat)	D. I. b) Andre varer: 2. andre olier	5,6 (a)
	II. I andre tilfælde:	
	a) Palmeolie:	
	1. Rå varer	4,2
	2. Andre varer	9,8
	b) Andre olier:	
	1. I fast form, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	14
	2. I fast form, i andre pakninger; i flydende form:	
	aa) Rå varer	7
	bb) Andre varer	10,5
15.12	Animalske og vegetabiliske fedstoffer og olier, helt eller delvis hydrerede eller størknede eller hærdede ved andre processer, også raffinerede, men ikke yderligere bearbejdede:	
	A. I pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	14
	B. I andre tilfælde	11,9
15.13	Margarine, compound lard og andet tilberedt spisefedt	17,5
15.17	Degras; restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilisk voks:	
	B. Restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilisk voks:	
	II. I andre tilfælde:	
	a) Oliefod og sæbefod (soapstock)	3,5
	b) andre varer	fri

- (a) Toldsats på 5,6 %, dog højst 35 ECU pr. 100 kg netto, (toldsuspension) indtil den 30. juni 1982 for rensat sojabønneolie i glasflasker. Hver flaske indeholder 10 liter rensat sojabønneolie med et indhold af (udtrykt i vægtprocent)
- mindst 8,5 % og højst 12 % estere af palmitinsyre,
 - mindst 2,5 % og højst 4,7 % estere af stearinsyre,
 - mindst 22,4 % og højst 29 % estere af oleinsyre,
 - mindst 46,6 % og højst 53,7 % estere af linolsyre,
 - mindst 7,4 % og højst 11 % estere af linolensyre,
 - højst 5 millimol frie fedtsyrer pr. kg olie,
 - phosphalipider svarende til et kvælstofindhold på højst 0,04 milligram pr. gram olie,
- bestemt til fremstilling af emulsioner til indsprøjtning.
Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt herom.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede:	
	A. Varer af lever:	
	I. Varer af gåse- eller andelever	11,2
	B. Andre varer:	
	II. Varer af vildt eller kanin	11,9
	III. Andre varer:	
	b) I andre tilfælde:	
	1. Med indhold af kød eller slagteaffald af hornkvæg:	
	aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød eller slagteaffald og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald	14 + (I)
	bb) I andre tilfælde	18,2
	2. I andre tilfælde:	
	aa) Varer af får eller af geder	14
	bb) Andre varer	18,2
16.04	Fisk, tilberedt eller konserveret (herunder kaviar og kaviarerstatning):	
	A. Kaviar og kaviarerstatning:	
	I. Kaviar (rogn af stør)	21
	II. Kaviarerstatning	21
	B. Laksefisk:	
	I. Laks	4,4
	II. Andre varer	4,9
	C. Sild:	
	I. Filet, rå, belagt med dej, mel eller rasp (paneret), frosset	10,5
	II. Andre varer	14
	D. Sardin	17,5
	E. Tunfisk	16,8
	F. Bonit, makrel og ansjos	
	— Bonit og makrel	14,7
	— Ansjos	17,5
	G. Andre varer:	
	I. Filet, rå, belagt med dej, mel eller rasp (paneret), frosset	10,5 (a)
	II. Andre varer	14

(a) Under forudsætning af at referenceprisen overholdes.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
16.05	Krebsdyr og bløddyr, tilberedte eller konserverede:	
	A. Krabber	4,4
	B. Andre varer	5,6 (a) (b)
20.01	Grønsager og frugter, tilberedt eller konserveret i eddike eller eddikesyre, også med tilsætning af sukker, salt, krydderier og sennep:	
	B. Agurker og asier:	
	— Agurker	6,1
	— Asier	15,4
	C. Andre varer	5,9
20.02	Grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end i eddike eller eddikesyre:	
	A. Svampe	16,1
	B. Trøfler	12,6
	C. Tomater:	
	— Flåede tomater	8,8 (c)
	— Tomatkoncentrater	8,8 (c)
	— Andre varer	12,6 (c)
	D. Asparges	12,3
	E. Surkål	14
	F. Kapers og oliven	4,2
	G. Ærter og bønner (Phaseolus-arter)	13,4
	H. Andre varer, herunder blandinger:	
	— Blandinger:	
	— Blandinger benævnt »Türlü« indeholdende grønne bønner, auberginer, græskar (courgettes) og forskellige andre grønsager og suppeurter	7,7
	— Andre blandinger	15,4
	— Gulerodder	12,3
	— Andre varer	6,1

- (a) Toldsats på 2,8 % (toldsuspension) indtil den 30. juni 1982 for hummerkød til industriel forarbejdning med henblik på fremstilling af skaldyrsmør, postej og suppe (d).
- (b) Toldsats på 3,9 % (toldsuspension) indtil den 30. juni 1982 for rejer af arten *Pandalus borealis*, kogt i vand og afskallet, også frosset eller tørrede, bestemt til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 16.05 (d).
- (c) På betingelser fastsat mellem de kompetente myndigheder.
- (d) Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt herom.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.03	Frugter, frosne, tilsat sukker: A. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent B. I andre tilfælde	18,2 + (I) 18,2
20.04	Frugter, frugtskaller og plantedele, afløbne, glaserede, kandiserede eller på lignende måde tilberedt med sukker: B. Andre varer: I. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent II. I andre tilfælde	17,5 + (I) 17,5
20.05	Marmelade, frugtgelé, frugtpuré og frugtmos, fremstillet ved kogning, også tilsat sukker: A. Kastanjemos og -puré: I. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent II. I andre tilfælde B. Marmelade af citrusfrugter: I. Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent II. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men højst 30 vægtprocent III. I andre tilfælde C. Andre varer: I. Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent: a) Blommemos og -puré, i pakninger af nettovægt over 100 kg, til industriel forarbejdning (a) b) Andre varer II. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent, men højst 30 vægtprocent III. I andre tilfælde: — Figenpuré — Andre varer	21 + (I) 21 18,4 + (I) 18,4 + (I) 18,9 20,5 21 + (I) 21 + (I) 8,4 21
20.06	Frugter, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker eller alkohol:	

(a) Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.06 (fortsat)	A. Nødder (herunder jordnødder), ristede, i pakninger af nettovægt:	
	I. Over 1 kg	4
	II. 1 kg og derunder	4,6
	B. Andre varer:	
	I. Tilsat alkohol:	
	a) Ingefær:	
	1. Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	19,2
	2. I andre tilfælde	22,4
	b) Ananas, i pakninger af nettovægt:	
	1. Over 1 kg:	
	aa) Med indhold af sukker på over 17 vægtprocent	22,4 + (I)
	bb) I andre tilfælde	22,4
	2. 1 kg og derunder:	
	aa) Med indhold af sukker på over 19 vægtprocent	22,4 + (I)
	bb) I andre tilfælde	22,4
	c) Druer:	
	1. Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	22,4 + (I)
	2. I andre tilfælde	22,4
	d) Ferskener, pærer og abrikoser, i pakninger af nettovægt:	
	1. Over 1 kg:	
aa) Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent:		
11. Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	21,9 + 2 tts	
22. I andre tilfælde	22,4 + (I)	
bb) I andre tilfælde:		
11. Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	21,9	
22. I andre tilfælde	22,4	

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.06 (fortsat)	B. I. d) 2. 1 kg og derunder:	
	aa) Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	22,4 + (I)
	bb) I andre tilfælde	22,4
	e) Andre frugter:	
	I. Med indhold af sukker på over 9 vægtprocent:	
	aa) Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	21,9 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde	22,4 + (I)
	2. I andre tilfælde:	
	aa) Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	21,9
	bb) I andre tilfælde	22,4
	f) Frugtblandinger:	
	1. Med indhold af sukker på over 9 vægtprocent:	
	aa) Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	21,9 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde	22,4 + (I)
	2. I andre tilfælde:	
	aa) Med et virkeligt alkoholindhold på 11,85 % mas og derunder	21,9
	bb) I andre tilfælde	22,4
	II. Ikke tilsat alkohol:	
	a) Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt over 1 kg:	
	2. Dele af grapefrugter	2,5 + 2 tts
3. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	14,7 + 2 tts	
4. Druer	15,4 + 2 tts	
5. Ananas:		
aa) Med indhold af sukker på over 17 vægtprocent	15,4 + 2 tts	
bb) I andre tilfælde	15,4	

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.06 (fortsat)	B. II. a) 6. Pærer:	
	aa) Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent	14 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde	14
	7. Ferskener og abrikoser:	
	aa) Med indhold af sukker på over 13 vægtprocent:	
	— Abrikoser	12,3 + 2 tts
	— Ferskener	15,4 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde:	
	— Abrikoser	12,3
	— Ferskener	15,4
	8. Andre frugter:	
	— Grapefrugter	2,9 + 2 tts
	— Andre varer	14,9 + 2 tts
	9. Frugtblandinger:	
	aa) Frugtblandinger, der indeholder højst 50 vægtprocent af en enkelt frugt (beregnet af frugternes vægt)	14,4 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde	14,9 + 2 tts
	b) Tilsat sukker, i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder:	
	2. Dele af grapefrugter	2,5 + 2 tts
	3. Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter	14,9 + 2 tts
	4. Druer	16,8 + 2 tts
	5. Ananas:	
	aa) Med indhold af sukker på over 19 vægtprocent	16,8 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde	16,8
6. Pærer:		
aa) Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent	15,4 + 2 tts	
bb) I andre tilfælde	15,4	
7. Ferskener og abrikoser		
aa) Med indhold af sukker på over 15 vægtprocent:		

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.06 (fortsat)	B. II. b) 7. aa) 11. Ferskener	15,4 + 2 tts
	22. Abrikoser	16,8 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde:	
	11. Ferskener	15,4
	22. Abrikoser	16,8
	8. Andre frugter:	
	— Grapefrugter	3,3 + 2 tts
	— Andre varer	16,8 + 2 tts
	9. Frugtblandinger:	
	aa) Frugtblandinger, der indeholder højst 50 vægtprocent af en enkelt frugt (beregnet af frugternes vægt)	10,5 + 2 tts
	bb) I andre tilfælde	16,3 + 2 tts
	c) Ikke tilsat sukker, i pakninger af nettovægt:	
	1. 4,5 kg og derover:	
	aa) Abrikoser:	
	— Halve abrikoser	9,5
	— Abrikosmos	(a)
	— Andre varer	11,9
	bb) Ferskener (herunder blodferskener og nektariner) og blommer	13,3
	cc) Pærer	14,7
	dd) Andre frugter:	
	— grapefrugter	3,2
	— Andre varer	16,1
	ee) Frugtblandinger	16,1
	2. Under 4,5 kg:	
	aa) Pærer	14,7
	bb) Andre frugter og frugtblandinger:	
	— Grapefrugter	3,2
	— Andre varer	16,1

(a) Toldsats på 8,3 % inden for rammerne af et årligt toldkontingent på 90 tons.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.07	<p>Frugt- og grønsagssaft (herunder druemost), ugærede, også tilsat sukker, men ikke tilsat alkohol:</p> <p>A. Med en vægtfylde ved 15 °C på over, 1,33:</p> <p>I. Druesaft (herunder druemost):</p> <p>a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 22 ECU</p> <p>b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 ECU og derunder:</p> <p>1. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>2. I andre tilfælde</p> <p>II. Æblesaft og pæresaft; blandinger af æblesaft og pæresaft:</p> <p>a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 22 ECU</p> <p>b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 22 ECU og derunder:</p> <p>1. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>2. I andre tilfælde</p> <p>III. Andre varer:</p> <p>a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 ECU:</p> <p>— Grapefrugter</p> <p>— Andre varer</p> <p>b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 ECU og derunder:</p> <p>1. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent:</p> <p>— Grapefrugter</p> <p>— Andre varer</p> <p>2. I andre tilfælde:</p> <p>— Grapefrugter</p> <p>— Andre varer</p> <p>B. Med en vægtfylde ved 15° C på 1,33 og derunder:</p> <p>I. Druesaft (herunder druemost), æblesaft og pæresaft; blandinger af æblesaft og pæresaft:</p> <p>a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 ECU:</p> <p>1. Druesaft (herunder druemost):</p>	<p>35</p> <p>35 + (I)</p> <p>35</p> <p>29,4</p> <p>29,4 + (I)</p> <p>29,4</p> <p>8,8</p> <p>29,4</p> <p>8,8 + (I)</p> <p>29,4 + (I)</p> <p>8,8</p> <p>29,4</p>

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.07 (fortsat)	<p>B. I. a) 1. aa) Koncentreret:</p> <p>11. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>22. I andre tilfælde</p> <p>bb) I andre tilfælde:</p> <p>11. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>22. I andre tilfælde</p> <p>2. Æblesaft og pæresaft:</p> <p>aa) Tilsat sukker</p> <p>bb) I andre tilfælde</p> <p>3. Blandinger af æblesaft og pæresaft</p> <p>b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 ECU og derunder:</p> <p>1. Druesaft (herunder druemost):</p> <p>aa) Koncentreret:</p> <p>11. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>22. I andre tilfælde</p> <p>bb) I andre tilfælde:</p> <p>11. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>22. I andre tilfælde</p> <p>2. Æblesaft:</p> <p>aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder</p> <p>cc) Ikke tilsat sukker</p> <p>3. Pæresaft:</p> <p>aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder</p> <p>cc) Ikke tilsat sukker</p>	<p>19,6</p> <p>19,6</p> <p>19,6</p> <p>19,6</p> <p>16,8</p> <p>17,5</p> <p>17,5</p> <p>19,6 + (I)</p> <p>19,6</p> <p>19,6 + (I)</p> <p>19,6</p> <p>16,8 + (I)</p> <p>16,8</p> <p>17,5</p> <p>16,8 + (I)</p> <p>16,8</p> <p>17,5</p>

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.07 (fortsat)	B. I. b) 4. Blandinger af æblesaft og pæresaft:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	17,5 + (I)
	bb) I andre tilfælde	17,5
	II. Andre varer:	
	a) Med en værdi pr. 100 kg netto på over 30 ECU:	
	1. Safter af appelsiner	13,3
	2. Safter af grapefrugter	3,1
	3. Safter af citroner og andre citrusfrugter:	
	aa) Tilsat sukker	12,6
	bb) I andre tilfælde	13,3
	4. Safter af ananas:	
	aa) Tilsat sukker	13,3
	bb) I andre tilfælde	14
	5. Tomatsaft:	
	aa) Tilsat sukker	14
	bb) I andre tilfælde	14,7
	6. Safter af andre frugter og grønsager:	
	aa) Tilsat sukker	14,7
	bb) I andre tilfælde	15,4
	7. Blandinger af safter:	
	aa) Blandinger af safter af citrusfrugter og ananas:	
	11. Tilsat sukker	13,3
	22. I andre tilfælde	14
	bb) Andre varer:	
	11. Tilsat sukker	14,7
	22. I andre tilfælde	15,4
	b) Med en værdi pr. 100 kg netto på 30 ECU og derunder:	
	1. Safter af appelsiner:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	13,3 + (I)
	bb) I andre tilfælde	13,3

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.07 (fortsat)	B. II. b) 2. Safter af grapefrugter:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	3,1 + (I)
	bb) I andre tilfælde	3,1
	3. Safter af citroner:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	12,6 + (I)
	bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	12,6
	cc) Ikke tilsat sukker	13,3
	4. Safter af andre citrusfrugter:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	12,6 + (I)
	bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	12,6
	cc) Ikke tilsat sukker	13,3
	5. Safter af ananas:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	13,3 + (I)
	bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	13,3
	cc) Ikke tilsat sukker	14
	6. Tomatsaft:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	14 + (I)
	bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	14
	cc) Ikke tilsat sukker	14,7
	7. Safter af andre frugter og grønsager:	
	aa) Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent	14,7 + (I)
	bb) Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder	14,7
	cc) Ikke tilsat sukker	15,4

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
20.07 (fortsat)	<p>B. II. b) 8. Blandinger af safter:</p> <p>aa) Blandinger af safter af citrusfrugter og ananas:</p> <p>11. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>22. Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder</p> <p>33. Ikke tilsat sukker</p> <p>bb) Andre varer:</p> <p>11. Med indhold af tilsat sukker på over 30 vægtprocent</p> <p>22. Med indhold af tilsat sukker på 30 vægtprocent og derunder</p> <p>33. Ikke tilsat sukker</p>	<p>13,3 + (I)</p> <p>13,3</p> <p>14</p> <p>14,7 + (I)</p> <p>14,7</p> <p>15,4</p>
22.04	Druemost i gæring samt druemost, hvis gæring er standset på anden måde end ved tilsætning af alkohol	28
22.05	Vin af friske druer; druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol:	
	A. Mousserende vin	16,8 ECU pr. hl
	B. Vin i flasker med champagneproplukke med fastholdelsesanordning, samt vin i andre beholdere med overtryk, på 1 bar og derover, men under 3 bar, ved 20 °C	16,8 ECU pr. hl
	C. Andre varer:	
	I. Med et virkeligt alkoholindhold på 13 % vol og derunder, i beholdere med indhold af:	
	a) 2 liter og derunder:	
	— Vin af friske druer	6 ECU pr. hl (a) (b)
	— Andre varer	10,1 ECU pr. hl (a) (b)

(a) Under forudsætning af at franko grænse referenceprisen overholdes.

(b) Den vekselkurs, der skal anvendes ved omregning til nationale valutaer af den ECU i hvilken tolden er udtrykt, er som undtagelse til punkt C 3 i de almindelige bestemmelser i første del, afsnit I, den repræsentative kurs, der gælder for vin, såfremt en sådan kurs er fastsat inden for den fælles landbrugspolitik rammer.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
22.05 (fortsat)	<p>C. I. b) Over 2 liter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vin af druer — Andre varer <p>II. Med et virkeligt alkoholindhold på over 13 % vol, men ikke over 15 % vol, i beholdere med indhold af:</p> <p>a) 2 liter og derunder:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vin af friske druer — Andre varer <p>b) Over 2 liter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vin af friske druer — Andre varer <p>III. Med et virkeligt alkoholindhold på over 15 % vol, men ikke over 18 % vol, i beholdere med indhold af:</p> <p>a) 2 liter og derunder:</p> <p>2. Andre varer:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vin af friske druer — Andre varer <p>b) Over 2 liter:</p> <p>3. Andre varer:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vin af friske druer — Andre varer <p>IV. Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol, men ikke over 22 % vol, i beholdere med indhold af:</p> <p>a) 2 liter og derunder:</p> <p>2. Andre varer:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vin af friske druer — Andre varer 	<p>4,5 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>7,6 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>7 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>11,8 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>5,5 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>9,3 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>8,6 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>14,4 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>7 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>11,8 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>9,6 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>16,1 ECU pr. hl (a) (b)</p>

(a) Under forudsætning af at franko grænse referenceprisen overholdes.

(b) Den vekselkurs, der skal anvendes ved omregning til nationale valutaer af den ECU i hvilken tolden er udtrykt, er som undtagelse til punkt C 3 i de almindelige bestemmelser i første del, afsnit I, den repræsentative kurs, der gælder for vin, såfremt en sådan kurs er fastsat inden for den fælles landbrugspolitik rammer.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
22.05 (fortsat)	<p>C. IV. b) Over 2 liter:</p> <p>3. Andre varer:</p> <p>— Vin af friske druer</p> <p>— Andre varer</p>	<p>9,6 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>16,1 ECU pr. hl (a) (b)</p>
	<p>C. V. Med et virkeligt alkoholindhold på over 22 % vol, i beholdere med indhold af:</p> <p>a) 2 liter og derunder:</p> <p>— Vin af friske druer</p> <p>— Andre varer</p> <p>b) Over 2 liter:</p> <p>— Vin af friske druer</p> <p>— Andre varer</p>	<p>0,7 ECU pr. hl pr. % vol alkohol + 5 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>1,3 ECU pr. hl pr. % vol alkohol + 8,4 ECU pr. hl (a) (b)</p> <p>0,7 ECU pr. hl pr. % vol alkohol (a) (b)</p> <p>1,3 ECU pr. hl pr. % vol alkohol (a) (b)</p>
22.08	<p>Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover; denatureret ethanol (ethylalkohol), uanset alkoholindholdet:</p> <p>ex A. Denatureret ethanol (ethylalkohol), uanset alkoholindholdet:</p> <p>— Fremstilling på basis af de landbrugsprodukter, der er anført i bilag II til traktaten om oprettelse af EØF</p> <p>ex B. Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover:</p> <p>— Fremstilling på basis af de landbrugsprodukter, der er anført i bilag II til traktaten om oprettelse af EØF</p>	<p>11,2 ECU pr. hl</p> <p>21 ECU pr. hl</p>
22.09	<p>Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; akvavit, likør og andre alkoholholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger (såkaldte koncentrerede ekstrakter) til fremstilling af drikkevarer:</p>	

(a) Under forudsætning af at franko grænse referenceprisen overholdes.

(b) Den vekselkurs, der skal anvendes ved omregning til nationale valutaer af den ECU i hvilken tolden er udtrykt, er som undtagelse til punkt C 3 i de almindelige bestemmelser i første del, afsnit I, den repræsentative kurs, der gælder for vin, såfremt en sådan kurs er fastsat inden for den fælles landbrugs politiks rammer.

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Toldsatser (%)
22.09 (fortsat)	<p>A. Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol, i beholdere med indhold af:</p> <p>ex I. 2 liter og derunder:</p> <p>— Fremstilling på basis af de landbrugsprodukter, der er anført i bilag II til traktaten om oprettelse af EØF</p> <p>ex II. Over 2 liter:</p> <p>— Fremstilling på basis af de landbrugsprodukter, der er anført i bilag II til traktaten om oprettelse af EØF</p>	<p>1,1 ECU pr. hl pr. % vol alkohol + 7 ECU pr. hl</p> <p>1,1 ECU pr. hl pr. % vol alkohol</p>
22.10	<p>Eddike:</p> <p>A. Vineddike, i beholdere med indhold af:</p> <p>I. 2 liter og derunder</p> <p>II. Over 2 liter</p> <p>B. Andre varer, i beholdere med indhold af:</p> <p>I. 2 liter og derunder</p> <p>II. Over 2 liter</p>	<p>5,6 ECU pr. hl</p> <p>4,2 ECU pr. hl</p> <p>5,6 ECU pr. hl</p> <p>4,2 ECU pr. hl</p>
23.01	<p>Mel og pulver af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr og bløddyr, uegnet til menneskeføde; fedtegrever:</p> <p>B. Mel og pulver af fisk, krebsdyr og bløddyr</p>	<p>fri</p>
23.05	<p>Vinbærme; rå vinsten:</p> <p>A. Vinbærme:</p> <p>II. Andre varer</p>	<p>1,4 ECU pr. kg (totalt alkohol)</p>
23.06	<p>Produkter af vegetabilsk oprindelse, anvendelige til dyrefoder, ikke andetsteds tariferet:</p> <p>A. Agern, hestekastanjer og presserester fra frugter:</p> <p>I. Presserester fra vindruer:</p> <p>b) I andre tilfælde</p>	<p>1,4 ECU pr. kg (totalt alkohol)</p>
45.01	<p>Naturkork, ubearbejdet, og korkaffald; knust, granuleret eller pulveriseret kork</p>	<p>fri</p>

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. december 1981

om indgåelse af samordningsaftalen Fællesskabet-COST om en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg (COST-aktion 68b)

(81/1063/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/213/EØF af 3. marts 1981 om vedtagelse af et sektorbestemt forsknings- og udviklingsprogram på miljøområdet (miljøbeskyttelse og klimatologi) — indirekte og samordnede aktioner — (1981-1985) ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 1,

under henvisning til udkast til afgørelse forelagt af Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har i henhold til artikel 8, stk. 2, i afgørelse 81/213/EØF ført forhandlinger om en aftale med visse ikke-medlemsstater, som deltager i Det europæiske Samarbejde om videnskabelig og teknisk Forskning (COST), med henblik på fuld-stændig eller delvis associering hvad angår programmet;

nævnte aftale bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Samordningsaftalen Fællesskabet-COST om en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg (COST-aktion 68b) godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1981.

På Rådets vegne
D. HOWELL
Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 101 af 11. 4. 1981, s. 1.

SAMORDNINGSAFTALE FÆLLESSKABET-COST**om en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg
(COST-aktion 68b)**

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«, og

DE STATER, DER HAR UNDERTEGNET DENNE
AFTALE,

i det følgende benævnt »deltagende ikke-medlem-
stater«,

ER —

ud fra følgende betragtninger:

en europæisk samordnet forskningsaktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg kan bidrage effektivt til en formindskelse af miljøforureningen og en mere økonomisk udnyttelse af de naturlige ressourcer;

en samordningsaftale Fællesskabet-COST om en samordnet aktion med hensyn til behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg (COST-aktion 68a) blev indgået mellem Fællesskabet og visse medlemsstater, der deltager i Det europæiske Samarbejde om videnskabelig og teknisk Forskning (COST), den 26. juli 1979 og udløb den 18. oktober 1980;

ovennævnte samordnede aktion har givet meget opmuntrende resultater;

Rådet for De europæiske Fællesskaber vedtog ved afgørelse af 3. marts 1981 et sektorbestemt forsknings- og udviklingsprogram på miljøområdet (miljøbeskyttelse og klimatologi) — indirekte og samordnede aktioner — (1981–1985), som omfatter en ny samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg, der skal gennemføres i perioden fra den 1. januar 1981 til den 31. december 1983;

Fællesskabets medlemsstater og de deltagende ikke-medlemsstater, i det følgende benævnt »staterne«, har under overholdelse af de regler og procedurer, der gælder for deres nationale programmer, til hensigt at udføre den forskning, der er beskrevet i bilag A, og er rede til at lade den pågældende forskning indgå i en samordningsproces, som de skønner vil være til gensidig fordel;

gennemførelsen af den forskning, den samordnede aktion omfatter, vil kræve et bidrag på ca. 10 mio ECU fra staterne —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Fællesskabet og de deltagende ikke-medlemsstater, i det følgende benævnt »de kontraherende parter«, deltager i perioden fra den 1. januar 1981 til den 31. december 1983 i en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg.

Aktionen består i en samordning mellem programmet for Fællesskabets samordnede aktion og de tilsvarende programmer i de deltagende ikke-medlemsstater. De forskningsområder, der er omfattet af denne aftale, er anført i bilag A.

Staterne er fortsat fuldt ud ansvarlige for den forskning, der gennemføres af deres nationale institutter og organer.

Artikel 2

Samordningen mellem de kontraherende parter finder sted i et udvalg vedrørende samordning Fællesskabet-COST, i det følgende benævnt »udvalget«.

Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden. Dets sekretariatsforretninger varetages af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, i det følgende benævnt »Kommissionen«.

Udvalgets mandat og sammensætning er fastlagt i bilag B.

Artikel 3

For at sikre den størst mulige effektivitet ved gennemførelsen af den samordnede aktion kan Kommissionen i forståelse med udvalget udnævne en projektleder.

Artikel 4

De kontraherende parter maksimale finansielle bidrag til samordningsomkostningerne fastsættes til:

- 200 00 ECU fra Fællesskabet,
- 20 000 ECU fra hver deltagende ikke-medlemsstat for den i artikel 1, stk. 1, omhandlede periode.

ECUen er den, der er fastlagt ved den gældende finansforordning vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget og ved de finansielle bestemmelser truffet i henhold til denne forordning.

Reglerne for aftalens finansiering er anført i bilag C.

Artikel 5

1. Inden for udvalgets rammer udveksler staterne regelmæssigt alle formålstjenlige oplysninger hidrørende fra gennemførelsen af den forskning, den samordnede aktion omfatter. De bestræber sig også på at tilvejebringe oplysninger om tilsvarende forskning, som planlægges eller udføres af andre organer. Oplysningerne behandles fortroligt, hvis den medlemsstat, der forelægger dem, anmoder derom.

2. I forståelse med udvalget udarbejder Kommissionen på grundlag af de modtagne oplysninger årlige rapporter om aktionens forløb og fremsender dem til staterne.

3. Ved samordningsperiodens udløb tilsender Kommissionen i forståelse med udvalget staterne en sammenfattende rapport om gennemførelsen og resultaterne af aktionen. Kommissionen offentliggør denne rapport senest seks måneder efter dens fremsendelse, medmindre en stat modsætter sig dette. I så fald behandles rapporten som fortrolig og fremsendes efter anmodning og med udvalgets indforståelse kun til de institutioner og virksomheder, hvis forsknings- eller produktionsaktiviteter berettiger adgang til resultaterne af den forskning, den samordnede aktion omfatter.

Artikel 6

1. Denne aftale er åben for undertegnelse af Fællesskabet og af de ikke-medlemsstater af Fællesskabet, der deltog i ministerkonferencen i Bruxelles den 22. og 23. november 1971.

2. Som en forudsætning for deltagelse i den i artikel 1 omhandlede samordnede aktion skal hver af de kontraherende parter efter undertegnelsen af denne aftale senest den 30. juni 1982 give generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber notifikation om afslutningen af de procedurer, der i henhold til deres nationale bestemmelser er nødvendige for aftalens gennemførelse.

3. For de kontraherende parter, der har foretaget den i stk. 2 omhandlede notifikation, træder aftalen i kraft den første dag i måneden efter den måned, i hvilken Fællesskabet og mindst én af de deltagende ikke-medlemsstater har foretaget denne notifikation.

For de kontraherende parter, der foretager notifikationen efter aftalens ikrafttræden, træder aftalen i kraft den første dag i den anden måned efter den måned, i hvilken notifikationen blev foretaget.

Kontraherende parter, som på tidspunktet for aftalens ikrafttræden ikke har foretaget denne notifikation, kan uden stemmeret deltage i udvalgets arbejde indtil den 30. juni 1982.

4. Generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber underretter hver af de kontraherende parter om deponeringen af de i stk. 2 omhandlede notifikationer og om datoen for aftalens ikrafttræden.

Artikel 7

Denne aftale, der er udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for De europæiske Fællesskaber, som fremsender en bekræftet genpart til hver af de kontraherende parter.

*BILAGA***FORSKNINGSOMRÅDER OMFATTET AF AFTALEN****1. Slamstabilisering og lugtproblemer:**

- definition af og analysemetoder til bestemmelse af »stabilitetsgraden« samt forholdene til lugtgener;
- sammenlignende vurdering af de forskellige stabiliseringsmetoder.

2. Problemer vedrørende afvanding af slam:

- forskning vedrørende vandbindende kræfter;
- udvikling og standardisering af analysemetoder til vurdering af afvandingsegenskaber;
- problemer ved anvendelsen af flokkulanter;
- sammenlignende vurdering af jævrende og vandsugende udstyr.

3. Analytiske problemer i forbindelse med behandling og anvendelse af slam:

- beskrivelse af patogener og vurdering af desinfektionsmetoder;
- beskrivelse og kemisk bestemmelse af forureningskilder (tunge metaller, vanskeligt nedbrydelige organiske forbindelser) og udvikling af standardiserede analysemetoder.

4. Forureningsproblemer i forbindelse med anvendelse af slam fra rensningsanlæg:

- særlig behandling af slam til landbrugsformål (kompostering) herunder forbedring af desinfektionsmetoder og metoder til fjernelse af forurenende stoffer;
 - overførsel af forurenende stoffer til planter og skadelige virkninger på plantevæksten;
 - virkninger på jordkvalitet og grundvand af langvarig anvendelse af slam;
 - optimal anvendelse af slam på landet, herunder slam fra defosfateringsanlæg.
-

BILAG B**MANDAT FOR OG SAMMENSÆTNING AF UDVALGET VEDRØRENDE SAMORDNING
FÆLLESSKABET-COST**

1. Udvalget skal:
 - 1.1 bidrage til den bedst mulige gennemførelse af aktionen ved at afgive udtalelse om alle forhold i forbindelse med aktionens forløb;
 - 1.2. vurdere resultaterne af aktionen og drage konklusioner vedrørende deres anvendelse;
 - 1.3. påse, at den i artikel 5, stk. 1, i aftalen omhandlede udveksling af oplysninger finder sted;
 - 1.4. foreslå retningslinjer over for projektlederen.
2. Udvalgets rapporter og udtalelser skal fremsendes til staterne.
3. Udvalget er sammensat af en delegeret fra Kommissionen som koordinator for Fællesskabets samordnede aktion, en delegeret fra hver deltagende ikke-medlemsstat, en delegeret fra hver medlemsstat som repræsentant for dennes nationale program og af projektlederen. Hver delegeret kan lade sig bistå sagkyndige.

*BILAG C***REGLER FOR FINANSIERING***Artikel 1*

I disse bestemmelser fastsættes de regler for finansiering, som er omhandlet i artikel 4 i samordningsaftalen Fællesskabet-COST om en samordnet aktion vedrørende behandling og anvendelse af slam fra rensningsanlæg (COST-aktion 68b).

Artikel 2

Ved hvert regnskabsårs begyndelse fremsender Kommissionen til hver af de deltagende ikke-medlemsstater en indkaldelse af midler svarende til deres andel af de årlige samordningsomkostninger i henhold til aftalen beregnet i forhold til de maksimale beløb, der er fastsat i artikel 4 i aftalen.

Dette bidrag angives både i ECU og i den pågældende ikke-medlemsstats valuta, idet værdien af ECUen er defineret i finansforordningen vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget og fastsættes svarende til datoen for indkaldelsen af midler.

De samlede bidrag skal foruden de egentlige samordningsomkostninger dække befordrings- og opholdsudgifter for de delegerede i udvalget.

Hver deltagende ikke-medlemsstat indbetaler sit årlige bidrag til samordningsomkostningerne i henhold til aftalen ved hvert års begyndelse og senest den 31. marts. Forsinkelser i indbetalingen af det årlige bidrag bevirker, at den pågældende deltagende ikke-medlemsstat skal betale rente til en sats svarende til den højeste diskontosats, der er gældende i staterne på forfaldsdagen. Satsen forhøjes med

0,25 procentpoint for hver måneds forsinkelse. Den forhøjede sats anvendes på hele forsinkelsesperioden. En sådan rente betales dog kun, hvis indbetalingen foretages mere end tre måneder efter, at Kommissionen har udsendt indkaldelsen af midler.

Artikel 3

De midler, der indbetales af deltagende ikke-medlemsstater, godskrives den samordnede aktion som budgetindtægter opført på en post i oversigten over indtægter i Kommissionens budget.

Artikel 4

Den foreløbige tidsplan for de samordningsomkostninger, som er omhandlet i artikel 4 i aftalen, er gengivet som bilag.

Artikel 5

Den gældende finansforordning vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget finder anvendelse ved forvaltningen af bevillingerne.

Artikel 6

Ved afslutningen af hvert regnskabsår udarbejdes en oversigt over bevillingerne til den samordnede aktion, som fremsendes til underretning til de deltagende ikke-medlemsstater.

Bilag til bilag C

FORELØBIG TIDSPLAN FOR DEN SAMORDNEDE AKTION »BEHANDLING OG ANVENDELSE AF SLAM FRA RENSNINGSANLÆG« (Cost-Aktion 68 b)

(i ECU)

	1981		1982		1983		I ALT	
	AB	BB	AB	BB	AB	BB	AB	BB
1. Oprindeligt overslag over samlede behov								
— Personale	—	—	—	—	—	—	—	—
— Løbende administrationsudgifter	70 000	70 000	70 000	70 000	60 000	60 000	200 000	200 000
— Kontrakter	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	70 000	70 000	70 000	70 000	60 000	60 000	200 000	200 000
2. Revideret overslag over udgifter under hensyntagen til yderligere behov som følge af deltagende ikke-medlemsstaters tiltrædelse								
— Personale	—	—	—	—	—	—	—	—
— Løbende administrationsudgifter	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$60\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$60\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$200\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$200\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$
— Kontrakter	—	—	—	—	—	—	—	—
Ny total	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$70\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$60\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$60\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$200\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$	$200\,000 \left(1 + \frac{n}{10}\right)$
3. Difference mellem 1 og 2, som skal dækkes ved bidrag fra deltagende ikke-medlemsstater	$\frac{n}{10} 70\,000$	$\frac{n}{10} 70\,000$	$\frac{n}{10} 70\,000$	$\frac{n}{10} 70\,000$	$\frac{n}{10} 60\,000$	$\frac{n}{10} 60\,000$	$\frac{n}{10} 200\,000$	$\frac{n}{10} 200\,000$

n = antal deltagende ikke-medlemsstater.

AB = afsat beløb.

BB = betalt beløb.

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. december 1981

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981

(81/1064/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981 ⁽²⁾ blev undertegnet i Bruxelles den 11. maj 1981;

i juli 1981 reviderede Det internationale Havundersøgelseråd (ICES) sine rekommandationer vedrørende størrelsen af de tilladte fangster af visse fiskebestande, som forekommer i Nordsøen;

Fællesskabet og Norge har efter den procedure, der er fastsat i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge ⁽³⁾, haft konsultationer om nævnte revision;

som resultat af disse konsultationer har de to delegerationer paraferet en aftale i form af brevveksling

om ændring af aftalen om indførelse af en ordning for fiskeriet;

det er i Fællesskabets interesse at godkende denne aftale —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om ændring af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981 godkendes på Fællesskabets vegne.

Aftalens tekst er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1981.

På Rådets vegne

D. HOWELL

Formand⁽¹⁾ EFT nr. C 287 af 9. 11. 1981, s. 141.⁽²⁾ EFT nr. L 87 af 1. 4. 1981, s. 18.⁽³⁾ EFT nr. L 226 af 29. 8. 1981, s. 48.

AFTALE**i form af brevveksling om ændring af aftalem mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981***Brev nr. 1*

Bruxelles, den

Hr.,

Under henvisning til de konsultationer, der har fundet sted mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge i henhold til artikel 2 i fiskeriaftalen mellem parterne har jeg den ære at foreslå, at de skemaer, der er knyttet som bilag til aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981, undertegnet i Bruxelles den 11. maj 1981, erstattes af de vedlagte skemaer.

Jeg ville være taknemmelig for at modtage en bekræftelse af Deres regerings godkendelse af dette forslag.

Modtag forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For Rådet for
De europæiske Fællesskaber*

Brev nr. 2

Bruxelles, den

Hr.,

Jeg har den ære at bekræfte modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Under henvisning til de konsultationer, der har fundet sted mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge i henhold til artikel 2 i fiskeriaftalen mellem parterne har jeg den ære at foreslå, at de skemaer, der er knyttet som bilag til aftalen i form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Norge om indførelse af en ordning for fiskeriet i 1981, undertegnet i Bruxelles den 11. maj 1981, erstattes af de vedlagte skemaer.

Jeg ville være taknemmelig for at modtage en bekræftelse af Deres regerings godkendelse af dette forslag«.

I besvarelse heraf har jeg den ære at bekræfte, at kongeriget Norges regering godkender Deres forslag.

Modtag forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For kongeriget
Norges regering*

SKEMA I

Kvoter for visse fælles bestande i Nordsøen i 1981

(1 000 tons)

Arter og ICES-områder	TAC ⁽²⁾	Områdemæssigt tilhørsforhold				Overførelse fra Norge til EØF	Overførelse fra EØF til Norge	Kvote til Norge		Kvote til EØF	
		Norge		EØF				I alt	EØF-zonen ⁽¹⁾	I alt	I den norske zone ⁽¹⁾
		%	1 000 t	%	1 000 t						
Torsk IV	220	17	37	83	183	22	—	15	8	205	27
Kuller IV	140	23	32	77	108	20	—	12	6	128	31
Sej IV og III a	127	52	66	48	61	6	—	60	20	67	23
Hvilling IV	150	10	15	90	135	—	—	15	7	135	10
Rødspætte IV	105	7	7	93	98	6	—	1	0,5	104	13
Makrel IV og III a ⁽³⁾	40	—	—	—	—	—	—	27,3	6	11,7	2,5 ⁽⁴⁾
Sild IV og VII d	20 ⁽⁵⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	20	—

(1) Eventuelle uudnyttede dele af denne tildeling kan lægges til tildelingen i den pågældende parts egen zone.

(2) Hvis TAC skulle blive forhøjet, vil begge parters kvoter blive forhøjet i forhold til det områdemæssige tilhørsforhold.

(3) Dækker alt makrelfiskeri i disse områder, herunder den pågældende del af den vestlige makrelbestand.

(4) Fiskeri inden for 40 sømil fra de norske basislinjer syd for 59° nordlig bredde er forbudt for fartøjer over 90 fod. Fiskeriet må først begynde, når det norske snurpenotfiskeri er begyndt.

(5) Må kun fiskes i ICES-afsnit IV c og VII d.

SKEMA 2

Kvoter for fælles bestande 1981

(1 000 tons)

Arter og ICES-områder		TAC	Kvoter til Norge i EØF-zonen	Kvoter til EØF i den norske zone
Makrel	II a	10 ⁽⁸⁾		
Sperling ⁽²⁾	IV		20 ⁽³⁾	50 ⁽³⁾
Tobis	IV		30 ⁽³⁾	150 ⁽³⁾
Blåhvilling	II, VI a ⁽¹⁾	}	120	4
	VI b			
	VII ⁽⁴⁾ og XIV			
Byrkelange	IV, V b, VI, VII		1 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	
Lange	IV, V b, VI, VII		15 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	
Brosme	IV, V b, VI, VII		5 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	
Pighaj	IV, VI, VII		6 ⁽⁷⁾	
Brugde (lever)	IV, VI, VII		0,8	
Sildehaj	IV, VI, VII		1	
Andre (undtagen bifangster af hestemakrel)	IV		5	5

(1) Nord for 56° 30' nordlig bredde.

(2) Indbefattet blåhvilling.

(3) Inden for en samlet kvote tildelt Norge kan der valgfrit fiskes indtil 20 t sperling eller tobis. Indtil 10 000 t af sperlingkvoten kan fiskes i ICES-afsnit VI a nord for 56° 30' N. Denne mængde skal imidlertid fratrækkes kvoten for tobis, sperling og blåhvilling i ICES-division IV.

(4) Vest for 12° vestlig længde.

(5) Kvoterne for lange og brosmen kan valgfrit fordelt på de to fiskearter op til 2 tons og må kun fiskes med langliner.

(6) Heraf er en bifangst på 20 % torsk pr. fartøj pr. fangstretje tilladt i ICES-division VI og VII. Denne samlede bifangst i ICES-division VI og VII må ikke overstige 1 t og heraf højst 0,3 t torsk.

(7) Bortset fra fangster mellem 6 og 12 sømil i henhold til den engelsk-norske fiskeriaftale af 1964.

(8) Forbeholdt Norge. Forsøgsfiskeri. Forudsætningen for denne begrænsning er, at der for fartøjer fra andre lande gælder passende fangstrestriktioner i dette område.

SKEMA 3

Kvoter for eksklusive bestande i 1981

(1 000 tons)

Fiskerizone	Arter	ICES-områder	Til EØF i den norske zone	Til Norge i EØF-zonen
Norge	Den arktisk-norske torsk	I, II a og II b	12,8	
	Den arktisk-norske kuller (bifangst)	I, II a og II b	4,2	
	Sej	I, II a og II b	8	
	Rødfisk	I, II a og II b	10 ⁽¹⁾	
	Hellefisk	I, II a og II b	0,5	
	Andre (bifangster)	I, II a og II b	1	
EØF	Makrel	VI a ⁽²⁾ og VII d, e ⁽³⁾ , f ⁽⁴⁾ og h		20
	Sild	VI a ⁽⁸⁾		10
	Brisling	IV		71
	Rejer	NAFO 1 XIV		1 3 ⁽⁵⁾
	Hellefisk	NAFO 1 XIV		0,6 ⁽⁶⁾ 0,6 ⁽⁶⁾
	Andre ⁽⁷⁾	VI og VII		

⁽¹⁾ Heraf må højst 5 *Sebastes mentella* fiskes under direkte fiskeri i ICES-afsnit II b og den del af II a, som ligger nord for 71° 15' N og vest for 20 71 Ø. 5 *Sebastes marinus* må fiskes under direkte fiskeri nord for 68° 0' N. Disse kvoter indbefatter bifangster af op til 20 % i områder, hvor direkte fiskeri efter rødfisk er forbudt.

⁽²⁾ Nord for 56° 30' N. Fiskeri er forbudt fra 1. marts til 30. april 1981.

⁽³⁾ Undtagen vest for 5° V fra 15. februar til 14. december 1981.

⁽⁴⁾ Undtagen syd for 50° 30' N fra 15. februar til 14. december 1981.

⁽⁵⁾ Forsøgsfiskeri på særlige betingelser.

⁽⁶⁾ Må kun fiskes med langliner. Bifangster af hellefisk må ikke overstige 10 %.

⁽⁷⁾ Uundgåelige bifangster af pelagiske arter.

⁽⁸⁾ Nord for 56° 30' N.

